



Καθημερινότητα

		روزمره
Ξυπνάω κάθε μέρα στις 7:00 το πρωί. Πλένομαι, ντύνομαι, και διαβάζω τα μαθήματά μου για το σχολείο. Στη μία το μεσημέρι πηγαίνω για φαγητό και στη μία και μισή παίρνω την τσάντα μου και φεύγω για το σχολείο. Το μάθημα τελειώνει στις 6:00 το απόγευμα. Γυρίζω σπίτι και πάω στο πάρκο με τους φίλους μου. Την Κυριακή πηγαίνουμε συνήθως για τρέξιμο ή για ποδόσφαιρο.	أستيقظ كل يوم عند الساعة 7:00 صباحاً. أغسل وألبس وأقرأ (أراجع) دروسي المدرسية. عند الساعة الواحدة ظهراً أذهب لتناول الطعام وعند الواحدة والنصف أخذ حقيبة وأغادر إلى المدرسة. الدرس ينتهي عند الساعة السادسة مساءً. أعود إلى البيت وأذهب إلى المنتزه مع أصدقائي. في يوم الأحد نذهب عادةً للركض أو لكرة القدم.	هر روز ساعت هفت ٧:٠٠ صبح بیدار می شوم. خودم را میشویم، لباسهایم را می پوشم و درسهایم را برای مدرسه (مکتب) میخوانم. ساعت یک ظهر (چاشت) برای غذا می روم و ساعت یک و نیم کیفم (بیگم) را می گیرم و به مدرسه (مکتب) می رویم. ساعت شش بعد از ظهر (بعد از چاشت) درس تمام میشود. به خانه برمی گردم و با دوستانم به پارک می روم. یکشنبه اکثر اوقات برای دو (دوش) یا بازی فوتبال می رویم.
Νυστάξω, δεν έχω όρεξη για βόλτα. Θα μείνω σπίτι.	أشعر بالئاس، ليس لدي مزاج للقيام بِنَزْهَةٍ. سأبقى في البيت.	خواب مياد (خواب دارم)، حوصله برای گردش (چکر) ندارم. در خانه می مانم.
Αύριο θα πάμε στο θέατρο με την τάξη μου.	غداً سنذهب إلى المسرح مع زملائي في الصف.	فردا همراه با کلاسم (صنف) به تئاتر میرویم.
Φεύγω από το σπίτι στη μία και μισή και φτάνω στο σχολείο στις δύο.	أغادر من المنزل عند الساعة الواحدة والنصف وأصل إلى المدرسة عند الساعة الثانية.	از خانه ساعت یک و نیم خارج میشوم و ساعت دو به مدرسه (مکتب) میرسم.
Πάω για ύπνο στις έντεκα το βράδυ.	أذهب للنوم عند الساعة الحادية عشر ليلاً.	ساعت يازده شب برای خواب می روم.
- Πότε έχεις αγγλικά; - Κάθε Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη και Παρασκευή, την τρίτη ώρα.	- متى عندك لغة إنجليزية؟ - كلَّاثنين وثلاثاء وخميس وجُمعة، في الحصّة (الساعة) الثالثة.	- کی انگلیسی داری؟ - هر دو شنبه، سه شنبه، پنجمشنبه و جمعه، ساعت سوم.

-ομαι		-άμαι	
έρχομαι	-ομαι	κοιμάμαι	-άμαι
έρχεσαι	-εσαι	κοιμάσαι	-άσαι
έρχεται	-εται	κοιμάται	-άται
ερχόμαστε	-όμαστε	κοιμόμαστε	-όμαστε
ερχόσαστε / έρχεστε	-όσαστε / -έστε	κοιμόσαστε / κοιμάστε	-όσαστε / -άστε
έρχονται	-ονται	κοιμούνται	-ούνται



ξυπνάω



πλένομαι



κάνω ντους



χτενίζομαι



πλένω τα δόντια μου



ντύνομαι



βάζω τα παπούτσια μου



ξαπλώνω

Δραστηριότητες



παιδική χαρά

παίζω ποδόσφαιρο

παίζω μπάσκετ

παίζω βόλεϊ

πηγαίνω για τρέξιμο

κάνω ενόργανη

χορεύω



παίζω μουσική

πάω θέατρο

πάω σινεμά

ζωγραφίζω

ακούω μουσική

βλέπω τηλεόραση

σερφάρω στο ίντερνετ

Συμπληρώστε

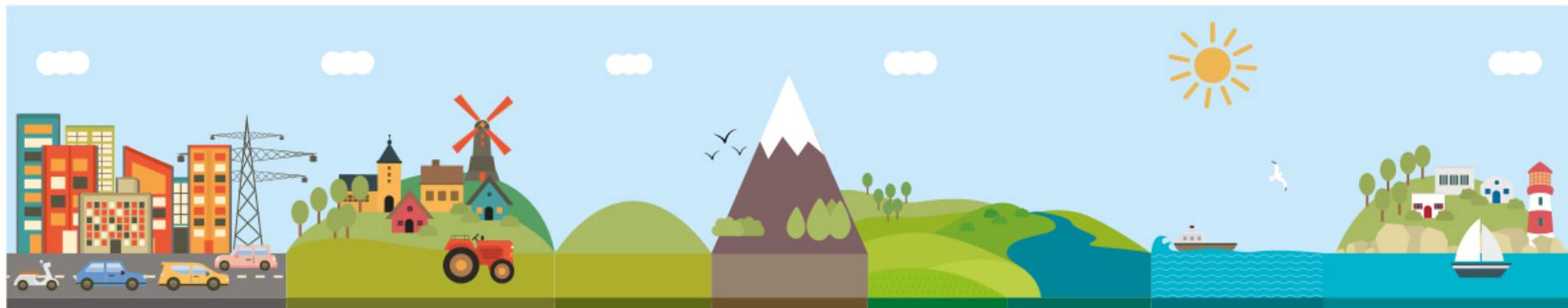
ξυπνάω πάω για ύπνο διαβάζω φεύγω γυρίζω αρχίζει τελειώνει παίζω ντους πλέων

1. κάθε μέρα στις 8 το πρωί και στις δώδεκα το βράδυ.
2. τα μαθήματά μου το απόγευμα.
3. από το σπίτι στις οχτώ το πρωί και στις δύο το μεσημέρι.
4. Το μάθημα στις δύο και στις έξι.
5. Τις Κυριακές βόλεϊ με τις φίλες μου.
6. Το βράδυ κάνω , τα δόντια μου και πάω για ύπνο.



To περιβάλλον

الوسط المحيط/البيئة	محيط زينت	The environment
<ul style="list-style-type: none"> - Πού μένεις, Ρεζά; - Στα Δολιανά... - Α... Πού είναι; - Είναι ένα χωριό, δίπλα στα Γιάννενα. - Σ' αρέσει; - Ναι.... Υπάρχει ένα μεγάλο δάσος γύρω κι ένα ποτάμι λίγο πιο μακριά. - Να σου πω... εγώ προτιμώ την πόλη. 	<ul style="list-style-type: none"> - أين تسكن، يا رضا؟ - في دوليانا... - آه... أين هي؟ - إنها قرية، بالقرب من يانينا. - هل تُعِجبُك؟ - نعم... توجد غابة كبيرة حول القرية ونهر يبعد قليلاً عنها. - أود أن أقول لك... إنني أفضّل المدينة. 	<ul style="list-style-type: none"> - رضا، كجا مى مانى؟ - در دليلانا... - آه... كجا است؟ - يك روستا (قرية) است، بغل (يهلوى) يانينا. - خوشت مى آيد؟ - بله ... يك جنگل بزرگ آن طرف وجود دارد و کمی دورتر يك رودخانه وجود دارد و کمی دورتر يك رودخانه. - برایت بگوییم... من شهر را ترجیح می دهم.
<ul style="list-style-type: none"> - Ποιο ζώο σου αρέσει; - Οι γάτες. Εσένα; - Εγώ προτιμώ τους σκύλους. 	<ul style="list-style-type: none"> - أي حيوان يُعِجبُك؟ - القطط. وانت؟ - أنا أفضّل الكلاب. 	<ul style="list-style-type: none"> - كدام حيوان خوشت مى آيد؟ - گربه ها تو؟ - من سگها را ترجیح می دهم.
<ul style="list-style-type: none"> - Στην αυλή του σχολείου έχουμε έναν κήπο με δέντρα και λουλούδια. Τα ποτίζουμε κάθε μέρα. 	<ul style="list-style-type: none"> - في باحة (حوش) المدرسة لدينا حديقة فيهاأشجار وفُرواد. نسقيها كل يوم. 	<ul style="list-style-type: none"> - در حیاط (حولی) مدرسه يك باغ با درخت و گل داریم. هر روز آنها را آبیاری می کنیم.



την πόλη

το χωριό

ο λόφος

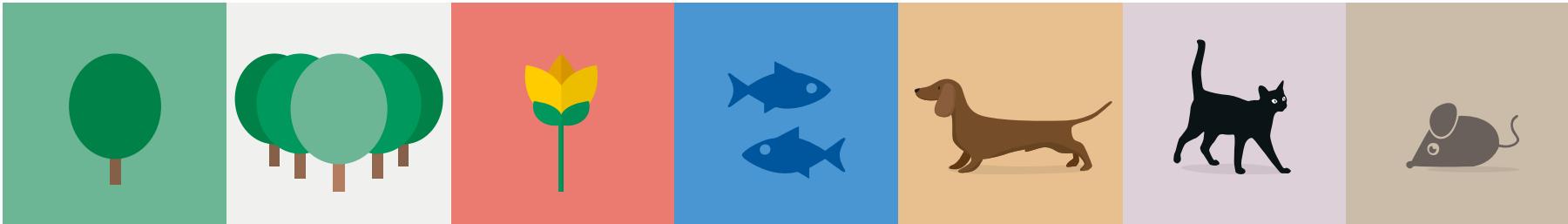
το βουνό

η πεδιάδα

το ποτάμι

η θάλασσα

το νησί



το δέντρο το δάσος το λουλούδι το ψάρι ο σκύλος η γάτα το ποντίκι



το φίδι η χελώνα η μύγα η αράχνη η μέλισσα η κατσαρίδα ο σκορπιός



η πεταλούδα ο γλάρος το περιστέρι το χελιδόνι η κότα ο κόκορας η πάπια



το άλογο ο γάιδαρος τη αγελάδα τη κατσίκα το πρόβατο το κουνέλι τη αλεπού



Διατροφή

	غذاء	تغذية	
- Έχουμε φαγητό; Πεινάω. - Όχι, δεν είναι έτοιμο. - Ναι.	- هل عندنا طعام؟ أنا جائع. - لا، الطعام ليس جاهزاً. - نعم.	- غذا داريم؟ گرسنه ام. - نه، حاضر نیست. - بله.	- Is there anything to eat? I am hungry. - No, it's not ready. - Yes.
- Δεν τρώω χοιρινό. - Δεν τρώω αυτό το φαγητό.	- أنا لا أكل لحم خنزير. - أنا لا أكل هذا الطعام.	- گوشت خوک نمی خورم. - این غذا را نمی خورم.	- I do not eat pork. - I do not eat this food.
- Διψάω. Θα ήθελα ένα νερό. - Θα ήθελα μια πορτοκαλάδα. - Θέλω μια τυρόπιτα.	-أشعر بالعطش. أريد ماء. -أريد عصير البرتقال. -أريد فطيرة بالجبنة.	-تشنه ام، يك آب مى خواستم. - يك آب پرتقال مى خواستم. - يك تيروپيتا (نان پنيري) مى خواستم.	- I am thirsty. I would like some water. - I would like an orange juice. - I want a cheese pie.
- Πόσο έχει το κουλούρι; - Πενήντα λεπτά. - Μου δίνετε ένα; - Ορίστε. Και μισό ευρώ τα ρέστα σου... - Ευχαριστώ.	-كم ثمن الكعكة؟ -خمسون سنتاً (لبتا). -أتعطيوني واحدة؟ -تفضل. ونصف يورو هي باقي الحساب -شكراً.	-نان حلقه اي چند است? -پنجاه سنت. -يكي به من مى دهيد؟ -بفرما. و نيم يورو هم باقیمانده شما... -تشكر.	-How much does the bread roll cost? -Fifty cents. -Can I have one? -There you go. Your change fifty cents... -Thank you.
- Δε μου αρέσει το φαγητό. - Γιατί; Εμένα μου αρέσει.	-لا يعجبني الطعام. -لماذا؟ إنه يعجبني.	-از غذا خوش نماید. -چرا؟ من خوسم می یاد.	-I do not like the food. -Why not? I like it.
- Τι ώρα είναι το πρωινό; - Τι ώρα είναι το μεσημεριανό; - Τι ώρα είναι το βραδινό;	-في أي ساعة الفطور؟ -في أي ساعة الغداء؟ -في أي ساعة العشاء؟	-صباحه چه ساعتي هست? -نهار چه ساعتي هست? -شام چه ساعتي هست?	-What time is breakfast? -What time is lunch? -What time is dinner?
- Πού είναι το κυλικείο; - Εδώ είναι. - Εκεί είναι. - Απέναντι από το γραφείο. - Στον διπλανό διάδρομο.	-أين يقع البوفيه؟ -إنه هنا. -إنه هناك. -مقابل المكتب. -في الممر المجاور.	-بوفه (فروش غذا) كجاست? -أينجاست. -أونجاست. -روبروي دفتر. -تو راهروی بغلی.	-Where is the canteen? -It is here. -It is there -Opposite to the office. -At the next corridor.

Νοικοκυρά: Πόσο έχουν τα πορτοκάλια σήμερα;
 Μανάβισσα: Πενήντα λεπτά το κιλό. Είναι πολύ γλυκά.
 Νοικοκυρά: Βάλτε μου τρία κιλά.
 Και δύο κιλά μήλα.
 Μανάβισσα: Εντάξει. Έτοιμη.
 Νοικοκυρά: Πόσο κάνουν όλα;
 Μανάβισσα: Τρία ευρώ.
 Νοικοκυρά: Ορίστε.
 Μανάβισσα: Ψιλά δεν έχετε;
 Νοικοκυρά: Δυστυχώς όχι.
 Μανάβισσα: Μισό λεπτάκι...
 Ορίστε τα ρέστα σας.
 Νοικοκυρά: Ευχαριστώ πολύ.
 Γεια σας.
 Μανάβισσα: Στο καλό.

ربة المنزل: كم سعر البرتقالاليوم؟
 بايضة الخضار والفواكه: سعر الكيلو ٥٠ سنتاً.
 إنها حلوة جداً.
 ربة المنزل: ضع لي ثلاثة كيلوجرامات. واثنان
 كيلو جرام ثفاح
 بايضة الخضار والفواكه: حسناً. إنها جاهزة.
 ربة المنزل: كم سعرها جميعاً؟
 بايضة الخضار والفواكه: ثلاثة يورو.
 ربة المنزل: تفضل.
 بايضة الخضار والفواكه: أليس لديك فكة نقود؟
 ربة المنزل: ليسوا الحظ لا.
 بايضة الخضار والفواكه: انتظري قليلاً... تفضلي
 باقي الحساب.
 ربة المنزل: شكرأ جزيلاً. مع السلامة.
 بايضة الخضار والفواكه: مع السلامة.

خانم خانه دار: امروز پرتقال چند؟
 میوه فروش (زن): کیلویی پنجاه سنت.
 خیلی شیرینه.
 خانم خانه دار: سه کیلو برام بزارید. و
 دو کیلو سیب.
 میوه فروش (زن): اوکی. آماده.
 خانم خانه دار: رویهم چقدر میشه؟
 میوه فروش (زن): سه یورو.
 خانم خانه دار: بفرمایید.
 میوه فروش: پول خرد ندارید؟
 خانم خانه دار: متأسفانه نه.
 میوه فروش (زن): نیم دقیقه... بفرمایید
 باقی پولتان.
 خانم خانه دار: خیلی ممنونم. خدانگهدار.
 میوه فروش (زن): به سلامت.

Housewife: How much do the oranges cost today?
 Greengrocer: Fifty cents per kilo. They are very sweet.
 Housewife: Give me three kilos. And two kilos of apples.
 Greengrocer: Okay. You are ready.
 Housewife: How much do they cost altogether?
 Greengrocer: Three euro.
 Housewife: There you go.
 Greengrocer: Do you have change?
 Housewife: Unfortunately not.
 Greengrocer: Wait a minute...
 Here is your change.
 Housewife: Thank you. Goodbye
 Greengrocer: Bye.



ένα ευρώ



η κάρτα



πενήντα λεπτά



το ταμείο



η απόδειξη



το περίπτερο



η λαϊκή



ο χασάπης



το ψωμί



η τυρόπιτα



το τσουρέκι



το κρουασάν



το κουλούρι



τα κριτσίνια



η ντομάτα



το αγγούρι



η πιπεριά



το κρεμμύδι



το μαρούλι



το λάχανο



το καρότο



το κολοκυθάκι



η πατάτα



η μελιτζάνα



το μήλο



το αχλάδι



το καρπούζι



το πεπόνι



το πορτοκάλι



το ροδάκινο



η φράουλα



το κεράσι



το σταφύλι



το λεμόνι



η μπανάνα



το μανταρίνι



το σύκο



το ακτινίδιο



η ελιά



οι φακές



το αυγό



τα φασόλια



το τυρί



η φέτα



το λάδι



τα μακαρόνια



το γάλα



το ρύζι



το κρέας



το ψάρι

Βάζω τις μέξεις στο σωστό κουτί.

φακές κεράσι τυρόπιτα μπανάνα κρέας μανταρίνι πιπεριά φασόλια πορτοκάλι μακαρόνια γάλα
ρύζι πατάτα αγγούρι λάδι έλια αβγό ψωμί μελιτζάνα ψάρι σύκο καρπούζι φράουλα κριτσίνι ντομάτα

η	το	οι	τα

Στην κουζίνα



το πιάτο



το ποτήρι



το φλιτζάνι



η κούπα



το κουτάλι



το πιρούνι



το μαχαίρι



η κατσαρόλα



το τηγάνι



το ταψί



η ψυσταριά



το μπρίκι



το αλάτι και το πιπέρι



οι χαρτοπετσέτες

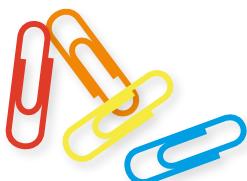


ο φούρνος



τα μάτια της κουζίνας

ωραίος, ωραία, ωραίο	جميل، جميلة، جميل	قشنگ (ذكر)، قشنگ (مونث)، قشنگ (خنثى)	beautiful
άσχημος, άσχημη, άσχημο	قبيح، قبيحة، قبيح	زشت (ذكر)، زشت (مونث)، زشت (خنثى)	ugly
μεγάλος, μεγάλη, μεγάλο	كبير، كبيرة، كبير	بزرگ (ذكر)، بزرگ (مونث)، بزرگ (خنثى)	big
μικρός, μικρή, μικρό	صغير، صغيرة، صغير	كوجك (ذكر)، كوجك (مونث)، كوجك (خنثى)	small
καλός, καλή, καλό	جيد، جيدة، جيد	خوب (ذكر)، خوب (مونث)، خوب (خنثى)	good
κακός, κακή, κακό	سيء، سيئة، سيء	بد (ذكر)، بد (مونث)، بد (خنثى)	bad
ζεστός, ζεστή, ζεστό	حار، حارّة، حار	حر (ذكر)، حر (مونث)، حر (خنثى)	hot
κρύος, κρύα, κρύο	بارد، باردة، بارد	برد (ذكر)، برد (مونث)، برد (خنثى)	cold
φτηνός, φτηνή, φτηνό	رخيص، رخيصة، رخيص	أرزان (ذكر)، أرزان (مونث)، أرزان (خنثى)	cheap
ακριβός, ακριβή, ακριβό	غالي، غالية، غالى	گران (ذكر)، گران (مونث)، گران (خنثى)	expensive
νόστιμος, νόστιμη, νόστιμο	شهيّ، شهيهّ، شهيّ	خوشمزه (ذكر)، خوشمزه (مونث)، خوشمزه (خنثى)	tasty
γλυκός, γλυκιά, γλυκό	حلو، حلوة، حلّو	شيرين (ذكر)، شيرين (مونث)، شيرين (خنثى)	sweet



η ντομάτ α	→	οι ντομάτ ες
το μήλ ο	→	τα μήλ α
το πορτοκάλ ι	→	τα πορτοκάλ ια



Αθλάζω τις μέξεις

η ντομάτα → οι ντομάτες

το πιάτο →

το ποτήρι →

η κουζίνα →

το καρπούζι →

η κατσαρόλα →

το κουλούρι →

η κούπα →

το μαχαίρι →

η πατάτα →

το μήλο →

Διαλέγω και συμπληρώνω

νόστιμα ψωμί πεινάνω φλιτζάνι ακριβά κατσαρόλα τυρόπιτα λαϊκή ποτήρι διψάνω αλάτι

1. Μου δίνεις την ; Θέλω να φτιάξω μια μακαρονάδα. .
2. Είναι έτοιμο το φαγητό; !
3. - Θέλεις ένα τσάι;
- Μπα... Βάλε μου μόνο ένα νερό.
4. Πάω στον φούρνο για Θέλεις τίποτα άλλο;
5. Έβαλες στο φαγητό;
6. Πηγαίνω στη για φρούτα και λαχανικά.
7. Αν πας στο φούρνο, πάρε μου μια σε παρακαλώ.
8. Μου βάζεις ένα ποτήρι νερό; !
9. Πόσο κάνουν; Εκατό ευρώ; Μα τι λες... είναι πολύ
10. Μαγειρεύει πολύ ωραία! Τα φαγητά του είναι πάντα

Αγορές

25

أسوق	خرید	Customer: Hello. Do you have tickets? Kiosk owner: Yes. How many do you want? Customer: Two. Kiosk owner: Here you are. Anything else? Customer: And a pack of tissues. How much does it cost? Kiosk owner: Four euros. Zahid: Here you are. Kiosk owner: Thank you.
<p>Πελάτης: Γεια σας. Μήπως έχετε εισιτήρια; Περιπτεράς: Μάλιστα. Πόσα θέλετε; Πελάτης: Δύο. Περιπτεράς: Ορίστε. Κάτι αλλο; Πελάτης: Κι ένα πακέτο χαρτομάντιλα. Πόσο κάνουν; Περιπτεράς: Τέσσερα ευρώ. Πελάτης: Ορίστε. Περιπτεράς: Ευχαριστώ.</p> <p>Πωλήτρια: Γεια σας. Θέλετε βιόθεια; Πελάτης: Θα ήθελα αυτήν την μπλούζα, σε medium. Πωλήτρια: Σε τι χρώμα προτιμάτε; Την έχουμε σε πράσινο, κόκκινο και άσπρο. Πελάτης: Προτιμώ το πράσινο. Πωλήτρια: Ορίστε... Θέλετε κάτι αλλο; Πελάτης: Όχι, εντάξει είμαι. Το ταμείο; Πωλήτρια: Εκεί είναι, στο βάθος. Πελάτης: Ευχαριστώ.</p>	<p>الرِّبُون: مرحباً. هل لديك تذاكر؟ صاحب الكشك: نعم. كم تريد؟ الرِّبُون: الثنائي. صاحب الكشك: تفضل. أي شيء آخر؟ وباكست محارم(مناديل) ورقية. كم شئتم؟ صاحب الكشك: أربعة يورو الرِّبُون: تفضل. صاحب الكشك: شكراً.</p> <p>البائعة: مرحباً. هل تريدين مساعدة؟ الرِّبُون: أريد هذه البليوزة، قياس ميديوم (وسط). البائعة: ما اللون الذي تفضله؟ لدينا أخضر، أحمر، أبيض. الرِّبُون: أفضل الأخضر. البائعة: تفضل... تريدين شيئاً آخر؟ الرِّبُون: لا، صندوق الدفع؟ البائعة: إنه هناك. في الداخل (في العمق) الرِّبُون: شكراً</p>	<p>مشترى: سلام. آيا بليط داريد؟ دكة دار: بل. چند تا می خواهید؟ مشترى: دو تا دكة دار: بفرمایید. چیز دیگه ای؟ مشترى: ويک پاکت دستمال کاغذی. چقدر میشه؟ دكة دار: چهار يورو مشترى: بفرمایید دكة دار: شکر</p> <p>فروشنده (زن): سلام. كمك می خواهید؟ عابد: اين بلوز را می خواستم، اندازه مديوم. فروشنده (زن): چه رنگی را ترجیح می دهید؟ رنگهای سبز، قرمز و سفید داریم. عابد: سبز را ترجیح می دهم. فروشنده (زن): بفرمایید... چیز دیگری هم می خواهید؟ عابد: نه، اوكي ام. صندوق (كجاست)? فروشنده (زن): اونجاست، در انتهایها. عابد: شکر</p>
<p>άσπρο μαύρο</p> <p>κόκκινο πράσινο</p> <p>κίτρινο μπλε</p> <p>πορτοκαλί γαλάζιο</p> <p>καφέ γκρι</p> <p>μοβ ροζ</p> <p>μπεζ</p>	<p>Shop assistant: Hello. Do you need any help? Customer: I would like this sweatshirt in medium size. Shop assistant: What color do you prefer? We have green, red and white. Customer: I prefer the green one. Shop assistant: Here you are... Would you like anything else? Customer: No, I'm okay. The cashier? Shop assistant: It is over there, at the back. Customer: Thank you.</p>	

άσπρο	κόκκινο	κίτρινο	πορτοκαλί	καφέ	μοβ	μπεζ
μαύρο	πράσινο	μπλε	γαλάζιο	γκρι	ροζ	

Για το σπίτι



σαπούνι



αφρόλουτρο



σαμπουάν



βούρτσα



οδοντόβουρτσα



οδοντόκρεμα



χαρτί υγείας



υγρό πιάτων



χαρτοπετσέτες



απορρυπαντικό

Ρούχα



παντελόνι



μπλούζα



φούστα



φουστάνι



σακάκι



κοστούμι



παλτό



μπουφάν



φανελάκι



κάλτσες



εσώρουχα



καπέλο



σκούφος



κασκόλ



γάντια



σόρτς



παπούτσια



πέδιλα



παντόφλες



σαγιονάρες



μπότες



μποτάκια



πουκάμισο



γραβάτα



μαντήλι



φόρμα

Tι φοράνε;



©Περικλής Μεράκος



©Nensi Bogdani

.....
.....
.....
.....
.....

Γράψτε μια λίστα με τα ψώνια που χρειάζεστε.

λαϊκή

σούπερ μάρκετ

φούρνος

ρούχα και παπούτσια

.....
.....
.....
.....
.....

Tι χρειάζονται;



©Nensi Bogdani

.....
.....
.....
.....

Yγεία

26



Άννα: Τι έχεις; Δε σε βλέπω καλά.
Γιάλντα: Δε νιώθω καλά.
Άννα: Μήπως έχεις πυρετό.
Γιάλντα: Νομίζω ναι. Και πονάει πολύ το κεφάλι μου. Έχω κάνει δύο φορές εμετό από το πρωί...
Άννα: Θέλεις να πάμε στο γιατρό;
Είναι εδώ πιο κάτω.

Γιατρός: Πείτε μου. Τι πρόβλημα έχετε;
Η ασθενής: Πονάει πολύ το αυτί μου.
Γιατρός: Από πότε;
Η ασθενής: Από προχτές.
Γιατρός: Ελάτε από εδώ να σας εξετάσω. Έχετε λίγο συνάχι, ε;. Η ασθενής: Τι έχω;
Γιατρός: Να, η μύτη σας είναι βουλωμένη...
Ανοίξτε το στόμα σας. Κάντε ααα.
Η ασθενής: Αααα.
Γιατρός: Βήξτε τώρα.
Η ασθενής: Γκουχ... Γκουχ..
Γιατρός: Μάλιστα... Γυρίστε λίγο να δω το αυτί σας... Εντάξει...
Δεν είναι κάτι σοβαρό. Πάρτε ένα αντιβηχικό σιρόπι και βάλτε σπρέι στη μύτη τρεις φορές τη μέρα.
Εδώ σας γράφω τη συνταγή.

Άνα: Μα βλέπεις; Λα οράς τιδυό με χειρά.
Πατέρας: Ασύρητη θεοτρόπη.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;
Πατέρας: Αποτελείται από την πρωινή περίοδο.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;
Πατέρας: Στην πρωινή περίοδο.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;
Πατέρας: Στην πρωινή περίοδο.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;

τοπικός: Καλό λευκό. Μα τι μεταβολή;
τοπικός: Αντιτίθεται στην πρωινή περίοδο.
τοπικός: Ηλικίας σου ήταν;
τοπικός: Ηλικίας σου ήταν;

صححة

سلامتى

Άνα: Χαρούμενη; Χωρίς πόνο.
Πατέρας: Ασύρητη θεοτρόπη.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;
Πατέρας: Αποτελείται από την πρωινή περίοδο.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;
Πατέρας: Στην πρωινή περίοδο.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;
Πατέρας: Στην πρωινή περίοδο.
Άνα: Ηλικίας σου ήταν;

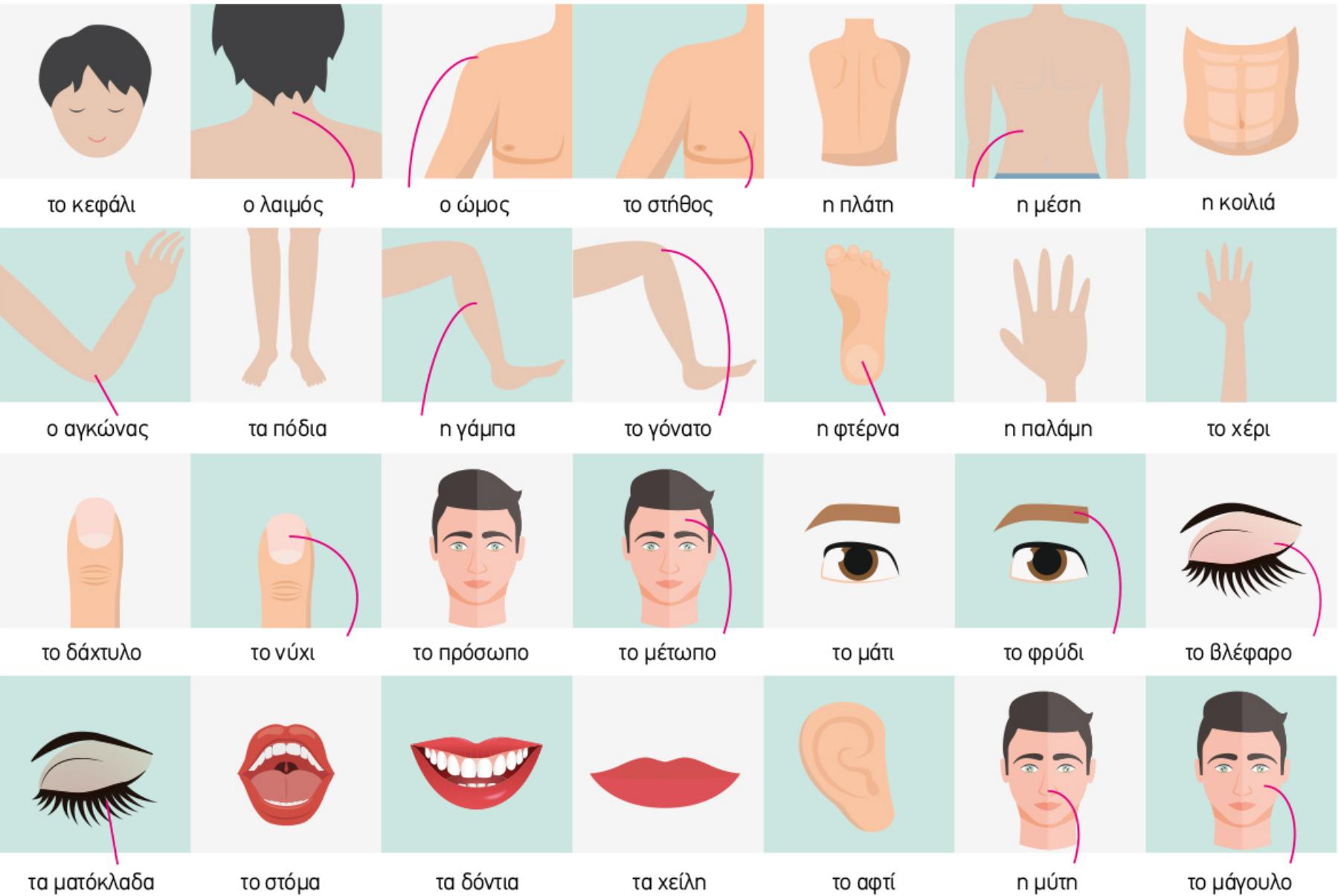
دكتور: بفرمائي. جي مشكلتي داريد؟
مريض: كوش خيلي درد مي كنه.
دكتور: از كي؟
مريض: از پریروز
دكتور: تشریف بیمارید اینجا معاینه اتان
کنم.
مريض: چي دارم؟
دكتور: بینن، بینن تان گرفته...
دهان تان را باز کنيد. بگويند آآآآ
مريض: آآآآ
دكتور: حالا سرفه کنيد.
مريض: او هن... او هن.
دكتور: بل... يه کم برگردید تا گوش تان
را بینم... او کي... چيز مهمي نیست.
يه شربت ضد سرفه بگيريد و سه بار
در روز در بینن تان اسپري بزنيد. اينجا
نسخه تان را مي نويسم.

Anna: What's wrong with you? You don't look well.
Giälnta: I am not feeling well.
Anna: Maybe you have fever.
Giälnta: I think so. And my head really hurts. I've vomited twice since this morning...
Anna: Do you want me to come to the doctor's with you? He is close by.

Doctor: Tell me. What's wrong?
Patient: My ear really hurts.
Doctor: Since when?
Patient: Since the day before yesterday.
Doctor: Please come over so that I can examine you. You got a sniffle, huh?
Patient: What's wrong with me?
Doctor: See, your nose is stuffy ... Open your mouth. Say ααα.
Patient: Αααα.
Doctor: Cough now.
Patient: Koff... koff... Doctor:
All right... Turn over so that I may check your ear... Okay... It's nothing serious. Take a cough syrup and put spray in your nose three times a day. Here, I am writing the prescription.

- Πονάω.		- أتألم.	- درد دارم.	- I am hurting.
- Δε νιώθω καλά.		- لاأشعر بأنّي بخير.	- احساس خوبى ندارم.	- I am not feeling well.
- Ζαλίζομαι.		- أشعر بالدوار.	- سرم گیج میره.	- I feel dizzy.
- Υπάρχει κανένας γιατρός;		- هل هناك من طبيب؟	- دكتري هست؟	- Is there a doctor around?
- Πρέπει να πάω στο νοσοκομείο.		- يجب أن أذهب إلى المستشفى.	- باید به بیمارستان برم.	- I have to go to the hospital.
- Βοήθεια!		- النجدة!	- كمك!	- Help!
- Με δάγκωσε ένα φίδι.		- لدغتني أفعى.	- يك مار گازم گرفت.	- A snake bit me.
- Με δάγκωσε ένας σκύλος.		- عضني كلب.	- يك سگ گازم گرفت.	- A dog bit me.
- Με τσίμπησε κάτι.		- شيء ما فرق صني.	- يك چيزى نيشم زد.	- I got stung by something.
- Χτύπησα.		- ضربتُ.	- به جايى خوردم.	- I was injured.
-Χρειάζομαι γυαλιά.		- أحتاج إلى نظارات.	- به عنك احتياج دارم.	-I need prescription glasses.
- Κάθε πότε πρέπει να παίρνω αυτό το φάρμακο;		- متى يجب أن أتناول هذا الدواء؟	- هر چند وقت يكبار باید اين دارو را مصرف کنم؟	- How often should I take this medicine?
- Πού υπάρχει φαρμακείο;		- أين توجد صيدلية؟	- داروخانه كجاست؟	- Where is the pharmacy?
- Ο γιατρός είναι άντρας ή γυναίκα;		- هل الطبيب رجل أم إمرأة؟	- دكتر مرد است يا زن؟	- Is the doctor a man or a woman?
- Πρέπει να σας δει ένας γιατρός.		- يجب أن يراك طبيب.	- باید يك دكتر شما را ببیند.	- You should see a doctor.
- Ο γιατρός θα είναι εδώ σε μισή ώρα.		- الطبيب سيكون هنا خلال نصف ساعة.	- دكتر نيم ساعته ديگر اينجا خواهد بود.	- The doctor will be here in half an hour.
-Έχουμε καλέσει το ασθενοφόρο.		- لقد إستدعا سيارة الإسعاف.	- آمبولانس را خبر کرده ايم.	- We have called an ambulance.
- Πού πονάτε;		- أين تتألم؟	- كجا درد دارید؟	- Where does it hurt?
- Αυτό το φάρμακο θα σας βοηθήσει.		- هذا الدواء سيساعدك.	- اين دارو به شما كمک خواهد کرد.	- This medicine will help you.
- Πρέπει να παίρνετε αυτό το φάρμακο πρωί, μεσημέρι και βράδυ.		- يجب أن تأخذ هذا الدواء في الصباح والظهيرة والليل.	- باید اين دارو را صبح، ظهر و شب مصرف کنيد.	- You should be taking this medicine in the morning, at noon and at night.
- Μην ανησυχείτε. Όλα θα πάνε καλά.		- لا تقلق. كل شيء سيكون على ما يرام.	- نگران نباشید. همه چيز خوب پيش خواهد رفت.	- Do not worry. Everything will be fine.
- Ο γιατρός είναι άντρας.		- الطبيب رجل.	- دكتر مرد است.	- The doctor is a man.
- Η γιατρός είναι γυναίκα.		- الطبيب إمرأة.	- دكتر زن است.	- The doctor is a woman.

To ανθρώπινο σώμα





το μουστάκι



το μούσι



ξυρίζομαι



ο γύψος



η ακτινογραφία



το ασθενοφόρο



βήχω



το νοσοκομείο



το συνάχι



ο/η παιδίατρος



ο/η ψυχολόγος / ψυχίατρος



ο/η οδοντίατρος



ο/η καρδιολόγος



ο/η ορθοπεδικός



ο/η ωτορινολαριγγολόγος (ΩΡΛ)



ο/η γυναικολόγος



ο/η οφθαλμίατρος



η φαγούρα



ο πυρετός



το φαρμακείο



τα χάπια



το σιρόπι



η αλοιφή



το θερμόμετρο



ο επίδεσμος



το σπρέι για το συνάχι



το πιεσόμετρο



έγκυος



*Η/ο γιατρός
μού έδωσε μια
συνταγή με χάπια
και καραμέλες
για τον λαιμό.*



*Ο/η γιατρός
μού έγραψε
ένα σιρόπι
για τον βήχα.*



*Η/ο γιατρός
μού έγραψε
μερικές ενέσεις.*

Αντιστοιχίστε

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Ο γιατρός μου έγραψε... | A. ...ασθενοφόρο; |
| 2. Για τα φάρμακά σου πρέπει... | B. ...καραμέλες. |
| 3. Πονάς πολύ; Να φωνάξω ένα... | C. ...μια αντιβίωση. |
| 4. Πρέπει να κλείσεις ραντεβού με τον... | D. ...για το βήχα. |
| 5. Πονάει ο λαιμός μου. Θα ήθελα... | E. ...γιατρό. |
| 6. Σας γράφω ένα σιρόπι... | F. ...να πας στο φαρμακείο. |



Εργασία



	العمل	كار
- Τι δουλειά κάνει ο πατέρας σου; - Είναι ηλεκτρολόγος. - Και η μητέρα σου; - Είναι δασκάλα, αλλά δεν δουλεύει τώρα. Είναι άνεργη.	- ما هو عمل والدك؟ - هو كهربائي. - وأمك؟ - هي مدرسة، ولكنها لا تعمل الآن. هي عاطلة عن العمل.	- پدرت چی کاره است? - برقکار است. - و مادرت؟ - معلم است، ولی آلان کار نمیکند بیکار است.
Η δουλειά είναι - δύσκολη - εύκολη - κουραστική - επικίνδυνη	العمل - صعب - سهل - مُتعب - خطير	كار ... است - سخت - راحت - خسته كننده - خطرناك
Ο εργοδότης, η εργοδότρια – το αφεντικό ο εργαζόμενος / η εργαζόμενη ο / η συνάδελφος η ανεργία η απεργία	صاحب العمل (رب العمل)، صاحبة العمل (ربة العمل) - رئيس (مشرف) العامل / العاملة زميل العمل / زميلة العمل البطالة الإضراب	صاحب کار (مرد) ، صاحب کار (زن) - رئيس، اوستا شاغل (مرد) / شاغل (زن) همکار (مرد / زن) بیکاری اعتصاب
- Ποιο επάγγελμα σου αρέσει; - Θα ήθελα να γίνω: • τεχνικός υπολογιστών • μάγειρας / μαγείρισσα • γιατρός • νοσοκόμος / νοσοκόμα • μηχανικός • δάσκαλος / δασκάλα • καθηγητής / καθηγήτρια • ηλεκτρολόγος • υδραυλικός • οδηγός • δικηγόρος	- أي مهنة تُعجبك؟ - أريد أن أصبح: • فني حواسيب (كمبيوترات) • طباخ / طباخة • طبيب • ممرض / ممرضة • مهندس • مدرس / مدرسة • أستاذ / أستاذة • كهربائي • عامل تميدياتٍ صحيّةٍ (سباك) • سائق • محامي	- كدام شغل خوشت مى آيد؟ - مى خواستم ... بشوم • تكنيسين كامبيوتر • آشپز مرد / آشپز زن • دکتر • پرستار مرد / پرستار زن • مکانیک • معلم مرد / معلم زن • استاد مرد / استاد زن • برقکار • لوله کش (نل دوان) • راننده (دریور) • وکیل



ξυλουργός



μάγειρας, μαγείρισσα



δάσκαλος, δασκάλα



μανάβης, μανάβισσα



χασάπης



αγρότης, αγρότισσα



εργάτης, εργάτρια



οικοδόμος



σερβιτόρος, σερβιτόρα



ηλεκτρολόγος



αστυνομικός



δικηγόρος



οδηγός



καθαριστής, καθαρίστρια



υδραυλικός



ταμίας



γιατρός



νοσοκόμος, νοσοκόμα

Ρωτήστε τον διπλανό / τη διπλανή σας.

- Τι δουλειά κάνει ο πατέρας σου;
- Τι δουλειά κάνει η μητέρα σου;
- Πώς είναι η δουλειά τους;
- Τι δουλειά θα ήθελες να κάνεις;

Τι δουλειά θα ήθελα να κάνω...

.....

.....

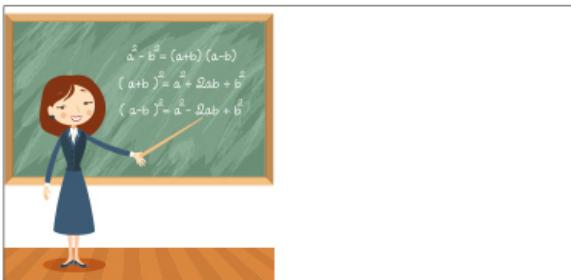
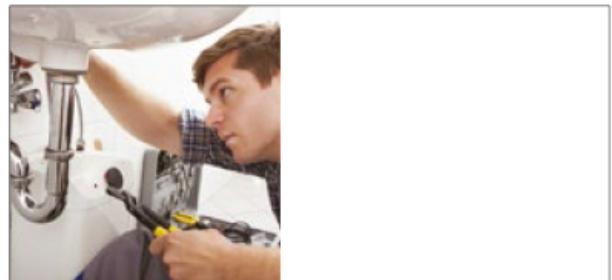
.....

.....

Τι δουλειά κάνουν; Πώς είναι η δουλειά τους;



Είναι μαγείρισσα.
Δουλεύει στην κουζίνα,
σε ένα εσπιατόριο, μια
ταβέρνα ή ένα ξενοδοχείο.
Δουλεύει πολλές ώρες
κάθε μέρα. Η δουλειά της
είναι δύσκολη.



Διαμονή

29

	اقامة	اقامت	
<ul style="list-style-type: none"> - Πού μένεις; - Το σπίτι μου είναι μικρό μεγάλο φωτεινό σκοτεινό. - Έχει θέρμανση. - Υπάρχει ζεστό νερό. 	<ul style="list-style-type: none"> - أين تسكن؟ - بيتي صغير كبير مضيء مُعْتمٍ - هل يوجد فيه تدفئة. - يوجد ماء ساخن. 	<ul style="list-style-type: none"> - كجا ميماني؟ - خانه ام ... است كوچك بزرگ روشن تاریک گرمایش دارد. - آب گرم وجود دارد. 	<ul style="list-style-type: none"> - Where do you live? - My house is small large bright dark - It has heating. - There is warm water.
<ul style="list-style-type: none"> - Πού μένεις, Αλί; - Στην Αθήνα, στο κέντρο. - Μόνος σου; - Όχι, με την οικογένειά μου. Μένουμε σε μια πολυκατοικία, στο ισόγειο. - Πώς είναι το διαμέρισμά σας; - Είναι ένα δυάρι. Εντάξει είναι. Μόνο που το μπάνιο έχει συνέχεια προβλήματα. - Έχει θέρμανση; - Μπα, όχι. - Τι ενοίκιο πληρώνετε; - Διακόσια πενήντα ευρώ. Και κοντά στα 20 ευρώ κοινόχρηστα... - Κι εμείς ψάχνουμε σπίτι. Αν δεις τίποτα στη γειτονιά σου, μου λες. 	<ul style="list-style-type: none"> - أين تسكن يا علي؟ - في أثينا، في مركز المدينة. - لوحده؟ - لا، مع عائلتي. - نعيش في عمارة سكنية (مجمع سكني)، في الطابق الأرضي - كيف تكون شققكم؟ - فيها غرفتان. حسناً. - إلا أنَّ الحمام فيه مشاكل على الدوام. - هل يوجد تدفئة؟ - لا. - كم تدفع آجار؟ - ٢٥٠ يورو. وما يقارب ٢٠ يورو مصاريف مُشتراكه. - ونحن نبحث عن بيت. أخبرني إذا رأيت أي شيء في حيّك أو جوارك. 	<ul style="list-style-type: none"> - على، كجا ميماني؟ - در آتن، در مرکز(شهر) - خودت تنها؟ - نه، با خانواده ام. تو يك بلوک ساختمانی در همکف ميمانيم. - آپارتمن تان چطور هست؟ - يه دو خوابه است. خوبه. فقط اينكه حمام يکسره مشکلات دارد. - سیستم گرمایی داره؟ - نه خیر. - چقدر اجاره می دهید؟ - دویست و پنجاه يورو و نزديک بیست يورو شارژ ساختمان... - ما هم دنبال خانه هستیم. - اگر چیزی تو محله تون دیدی، بهم بگو. 	<ul style="list-style-type: none"> - Where do you live, Ali; - In Athens, in the center. - On your own? - No, with my family. We live in an apartment building, on the ground floor. - How is your apartment? - It is a single bedroom flat. - It's OK. But the bathroom has problems all the time. - Does it have central heating? - Nah, no. - How much rent are you paying? - Two hundred and fifty Euros. And around 20 euro communal costs... - We are looking for a flat too. If you see anything in your neighborhood let me know.



μονοκατοικία

πολυκατοικία

μπαλκόνι

πόρτα

μπαλκονόπορτα

παράθυρο

κουρτίνα

καλοριφέρ



σαλόνι, καθιστικό

μπάνιο

κουζίνα

νεροχύτης

κουζίνα

ψυγείο

πλυντήριο πιάτων



πλυντήριο

ντουλάπι

ντουλάπι

καναπές

τραπέζι

βιβλιοθήκη

κρεβάτι

κουβέρτα



σεντόνι

μαξιλάρι

πετσέτα

καρέκλα

πολυθρόνα

χαλί

βρύσο

μπανιέρα

νιπτήρας

Τι υπάρχει σε αυτά τα δωμάτια;

koučíva

μπάνιο

υπνοδωμάτιο 1

υπνοδωμάτιο 2

τραπέζαριά



ΚΑΤΩΨΗ
ΕΜΒΑΔΟΝ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ 110ΤΜ

σαλόνι

Τι υπάρχει σε αυτό το σπίτι; Γράψτε τις μέξεις.



Διαβάστε το ενοικιαστήριο και επιλέξτε το σωστό.



1. Αν σε ενδιαφέρει αυτό το σπίτι πρέπει να τηλεφωνήσεις
a. σε σταθερό τηλέφωνο **b.** σε κινητό τηλέφωνο
2. Το σπίτι είναι
a. υπόγειο **b.** ισόγειο
3. Το σπίτι
a. έχει καλοριφέρ **b.** έχει κλιματισμό
4. Το σπίτι έχει
a. βεράντα **b.** αυλή
5. Το σπίτι είναι
a. στην Κάτω Γλυφάδα **b.** 55 τετραγωνικά
6. Αν νοικιάσετε αυτό το σπίτι
a. δε θα πληρώνετε κοινόχρονα **b.** δε θα πληρώνετε ηλεκτρικό

Διαβλέψω το σωστό

1. Το σπίτι τους έχει μεγάλα παράθυρα. Γι αυτό είναι τόσο _____
a. φωτεινό **b.** σκοτεινό
2. Έλα μέσα! _____ είναι ανοιχτή.
a. Η πόρτα **b.** Η πολυκατοικία
3. Το διαμέρισμά τους είναι _____
a. μια πολυκατοικία **b.** ένα τριάρι
4. Κάνει πολύ κρύο. Αυτό το σπίτι δεν έχει _____
a. μπάνιο **b.** θέρμανση



γκαρσονιέρα



δυάρι



τριάρι



υπόγειο, ισόγειο, όροφος

5. Πόσο _____ πληρώνετε;
a. ενοίκιο **b.** ταμείο
6. Τα πιάτα είναι στο _____ της κουζίνας.
a. ντουλάπα **b.** ντουλάπι
7. Το παλτό σου είναι στη _____.
a. ντουλάπα **b.** ντουλάπι
8. Το μπάνιο τους έχει μια μεγάλη _____.
a. κουζίνα **b.** μπανιέρα

Περιστατικά και υπηρεσίες



	حوادث ودوائر	وقائع و خدمات	
-Βοήθεια!	-النجدة!	-كمك!	-Help!
-Με έκλεψαν.	-سرقوني.	-از من دزدى کردد.	-I got robbed.
-Φωτιά!	-نار!	-آتش.	-Fire!
-Γίνεται μια φασαρία εκεί!	-هناك ضجيج (ضجة).	-أونجا يه شلوغى و سروصدا شده!	-There's a commotion going on there!
-Χτύπησαν κάποιον.	-ضربوا شخصاً ما.	-أين بچه بد با من صحبت می کند.	-They hit someone.
-Αυτός εκεί με χτύπησε.	-ذلك هناك ضرببني.	-أين بچه ها مرا اذیت می کنند.	-That person hit me.
-Αυτό το παιδί μου μίλησε άσχημα.	-هذا الولد تحدث معه بشكل سيء.	-چیزهای مرا گرفتند.	-This kid talked to me badly.
-Αυτά τα παιδιά με πειράζουν.	-هؤلاء الأولاد يضايقونني.	-برگه هایم را گم کرده ام.	-These kids tease me.
-Μου πήραν τα πράγματά μου.	-أخذوا مني أشيائي (أغراضي).	-أينجا احساس امنیت نمی کنم.	-They took my stuff.
-Έχω χάσει τα χαρτιά μου.	-لقد أضعت أوراقني.	-أين برگه چی میگه؟ نیاز به مترجم دارم.	-I have lost my papers.
-Δεν αισθάνομαι ασφαλής εδώ.	-لا أشعر بالأمان هنا.	-نمیدانم خانواده ام کجاست.	-I do not feel safe here.
-Τι λέει αυτό το χαρτί; Χρειάζομαι διερμηνέα.	ما الذي تقوله هذه الورقة؟ أحتاج مترجم.	-پاسپورت ندارم.	-What does that paper say? I need an interpreter.
-Δεν ξέρω πού είναι η οικογένειά μου.	لا أعرف أين هي عائلتي.	-نترس.	-I do not know where my family is.
-Δεν έχω διαβατήριο.	ليس لدي جواز سفر.	-مشكلى وجود ندارد.	-I do not have a passport.
-Μη φοβάσαι.	لا تخ.	-همراه من بیا.	-Don't be afraid.
-Δεν υπάρχει πρόβλημα.	لا توجد أية مشكلة.	-برایم بگو چی شده.	-No problem.
-Έλα μαζί μου.	تعال معی.	-باید با معلم (مرد/زن) صحبت کنیم.	-Come with me.
-Πες μου τι έγινε.	أخبرني ما الذي حدث.	-باید پیش مدیر (مرد / زن) برویم.	-Tell me what happened.
-Πρέπει να μιλήσουμε με το δάσκαλο / τη δασκάλα σου.	يجب أن نتحدث مع معلمك / معلمتك.	-از اینجا نرو.	-We need to talk to the teacher.
-Πρέπει να πάμε στο διευθυντή / τη διευθύντρια.	يجب أن نذهب إلى المدير / المديرة.	-أينجا منتظرم باش.	-We have to go to the manager.
-Μη φύγεις από εδώ.	لا تغادر من هنا.		-Don't leave from here.
-Περίμενε με εδώ.	انتظرني هنا.		-Wait for me here.



κλέφτης



φωτιά



πυροσβεστική



καθγάς, φασαρία



απαγορεύεται η είσοδος



απαγορεύεται το κάπνισμα



τράπεζα



αυτόματη ταμειακή μονάδα (ATM)



ταχυδρομείο



γραμματοκιβώτιο



γραμματόσημα



διαβατήριο



δέμα



φάκελος



ταχυδρομική επιταγή



αστυνομικό τμήμα



περιπολικό



λιμενικό



κάνει ζέστη



κάνει κρύο



Βρέχει



φυσάει